

## Resuns da participontas e participonts

### Resun da signura Andrea Sandova, Geneva

Onns da participaziun: 2009, 2010, 2011

---

Dapi 2009, cu jeu sun separticipada als Cuors da romontsch a Laax per l'emprema gada, datti duas sorts temps en miu mund: il temps normal, linear, quel che dirigia il ritmus da veta da mintgin e scadin, ed il temps-Caltgera, il temps dallas duas jamnas dils cuors. Scola, cant, teater, excursiun, program accumpignont, tschaveras, hosps... succedan gl'in gl'auter cun ina spertadad ed intensidad nuncarteivlas. Gia gl'emprem suentermiezdi durant l'avertura el hotel Laaxerhof sentin nus quei spért : la gronda familia seforma, ed il grond plascher da seveser puspei culs amitgs dils onns vargai!

Culs amitgs che capeschan mia tristezia suenter returnar alla veta da mintga di, quels che schan encrescher aunc enzacontas jamnas sco jeu, quels que s'orienteschan egl'onn tenor il sistem suandont: Di-D (l'entschatta dils cuors gl'auter onn) -50, -49... (meins il diember da jamnas che restan). Ils amitgs che cumpartgan la medema passiun pel mund romontsch cun sia cultura, si'historia... Perquei che – concedin ei – dapi noss'emprema gada a Laax tonscha la realitad dil temps linear buc a nus: nies contuorn capescha buc pli schi bein a nus!

Amitgs che reserveschan duas jamnas mintga stad pels cuors – ed ein nuncapeivels da far ina pausa. (Calar definitivamein? Nunpusseivel!) Quei cuors ei il sulets (sic !) ch'ins fa buca mo inaga: el ei il sulets – da quels ch'jeu enconuschel – nua ch'ins tuorna puspei e puspei.

\*\*\*

### Resun da signura Edith Bodmer, Obfelden

Onns da participaziun: 2008, 2009, 2010, 2011

---

Jeu sun separticipada la quarta gada al cuors romontsch a Laax e sai gia ussa ch'ei vegn a dar ina tschunavla gada per mei!

Far ina critica serestrenscha en quei cass ad in grond laud – ei dat numnadamein strusch enzatgei ch'ins savess migliurar. Las lecziuns en nies livel (8b) eran zun variontas cun differentas personas indigenas sco referents. Ei para a mi ch'en Surselva detti bunamein mo glied excepziunala... Nus vevan mintga di interessantas e vivas discussiuns che anflavan mintgaton ina cuntinuaziun durant gentar ni schizun suenter scola. E cul cant suenter scola vegneva era l'olma buca alla cuorta. Quei cant communabel era per mei adina ina bellezza fin dallas lecziuns che deva il slontsch a mi per turnar aunc ina gada la sera pil program accumpignont. Era leu fuva la purschida fetg vasta. Sco mintg'onn sun jeu aunc adina fascinada dalla creativtad dils scolasts e dalla breigia ch'els sedattan per che mintgin sesenti bein. Ei fa in summa buca surstar ch'ina gronda part dils participonts tuorna mintg'onn a Laax!

Jeu sai mo dir a vus, scolasts ed organisateurs: Vinavon aschia! Ed engraziel fetg per tut!

*Zum vierten Mal war ich im Romanischkurs in Laax, und ich weiss schon jetzt, dass es für mich auch ein fünftes Mal geben wird!*

*Zu kritisieren gibt es eigentlich nichts - besser könnte man es fast nicht machen - hingegen eine ganze Menge zu loben: Die Lektionen in unserer Klasse (8b) waren sehr vielfältig und ausnahmslos interessant mit den verschiedenen einheimischen Referenten. Fast kommt es mir vor, als ob es in der Surselva nur aussergewöhnliche Menschen gäbe...Jeden Tag hatten wir lebhaft Diskussionen, die manchmal auch beim Essen und sogar nach der Schule ihre Fortsetzung fanden. Beim gemeinsamen Singen am Nachmittag kam auch die Seele nicht zu kurz. Für mich bildete das immer einen wunderschönen Abschluss des Schultages und gab mir den nötigen Elan, um am Abend nochmals zurückzukehren fürs Rahmenprogramm. Auch dort war das Angebot äusserst vielfältig. Einmal mehr bin ich von der Kreativität der Lehrer fasziniert und bewundere ihr Talent, in diesen zwei Wochen für jeden eine gute Atmosphäre zu schaffen. Daher überrascht es auch kaum, dass eine beträchtliche Anzahl der Teilnehmer jedes Jahr nach Laax zurückkehrt.*

*Ich kann euch Lehrer und Organisatoren nur sagen: Weiter so! Und vielen Dank für alles!*

Edith Bodmer, Obfelden

\*\*\*

### **Resun da signur Rudy J. Wieser, Cham**

Onns da participaziun: 2011

---

#### **Ei stau duas super jamnas.! Engraziel fetg a vus.**

Zwei wunderbare, intensive Wochen durften wir in Laax erleben - streng und doch erholsam. Die herzliche und liebevolle Gastfreundschaft des Organisationsteams und der Lehrpersonen hat uns beeindruckt und wir hätten gern nochmals zwei Wochen angehängt. Leider müssen wir bis zum nächsten Jahr warten, was wir sehr bedauern. Wir hoffen aber, dass wir den einen oder die andere inzwischen mal treffen können um die schönen Erlebnisse wiedererwachen zu lassen.

Einen ganz besonderen Dank möchten wir unserem Lehrer Salvatore Staglianó aussprechen, der uns mit viel Humor und Strenge zu einer Basis im Romanisch verholfen hat, Conradin Klaiss, bei dem wir unsere Gesangskünste erweitern konnten und auch bei Marina Blumenthal, für die lustigen Theaterstunden. Alles in allem aber beim gesamten Team für die grossartige Hilfsbereitschaft.

Nicht zuletzt aber möchte ich mich auch bei meinen Klassenkameraden bedanken für die hilfreichen Inputs und Gruppenarbeiten.

Macht weiter so, mit eurem Elan wird die romanische Sprache nie sterben.

Engraziel fetg per tut. Cordials salids e tochen gleiti.

Rudy J. Wieser

\*\*\*

### **Resun da signura Susan Rupp, Bogn Ragaz**

Onns da participaziun: 2004, 2005, 2006, 2008, 2009, 2010, 2011

---

Romanisch lernen mit «Familienanschluss»

Immer wenn es im Juli bei der Eröffnung heisst: «Der diesjährige Romanischkurs ist eröffnet», beginnen zwei ganz spezielle Wochen. Emprender romontsch in Laax heisst nicht nur Unterricht besuchen und Wörtli lernen, nein, es heisst auch gemeinsam singen, nach den Lektionen auf der Terrasse die Sonne geniessen, neue Freunde finden, erste Romanischkenntnisse an den herzlichen, geduldigen und kompetenten scolastas und scolasts immer grad ausprobieren oder Ausflüge in die Umgebung machen. Romanischkurs heisst zwei Wochen abtauchen in eine andere Welt und ist aus meiner Ferienplanung kaum mehr wegzudenken. Da ein grosser Teil der Teilnehmenden ähnlich denkt, ist es darum immer wieder auch ein Wiedersehen mit alten Freunden, mit einer Art grossen Familie, die einem richtig ans Herz wächst. Der Kurs, der einem nicht nur Grammatik vermittelt, sondern auch sehr viel surselvische Lebensweise, wird abends mit einem Referat, einem Konzert oder sogar einer literarischen Lesung komplettiert. Am Ende ist puschégn angesagt, das heisst, bei einer Fleisch- und Käseplatte wird mit einem Glas Rotwein viva gemacht und philosophiert, geplaudert und man munkelt, dass abends manchmal auch noch gesungen werde. Vierstimmig, secapescha. Die Zeit in Laax vergeht so schnell, dass man sich kaum umzublicken kommt, bis es schon wieder heisst: Tochen il proxim onn! Und warten muss man dann nur noch 51 Wochen...

\*\*\*

### **Resun da signur Ueli Tschamper, Basilea**

Onns da participaziun: 1997, 1998, 2000, 2002, 2004, 2006-2011

---

Il cuors romontsch sursilvan FRR d'uonn ei vargaus. Cun nova savida, biaras impressiuns e bialas regurdientschas sun jeu turnaus a casa. Per mia endischavla participaziun sun jeu sedecidius pil Nivel 8A, che ha dau a mi oravontut ina survesta pli profunda e sistematica dalla gramatica, ch'ei buc adina simpla. Grazia il grond engaschi dils scolasts e pervia la structura dallas lecziuns ha jeu saviu bein dumigniar quellas duas jamnas malgrad la materia mintgaton in tec „schetga“.

Igl interess al lungatg romontsch, il studi dalla gramatica ed il perfecziunar dalla conversaziun, pia las motivaziuns inizialas, ei daditg buca pli la suletta raschun da visitar adina puspei quei cuors da stad. Ils motivs da participaziun ein per mintgin e mintgina differents ed ins entaupa glied da tutt as derivonzas e vegliadetgnas che persequiteschan la medema finamira e creein duront duas jamnas ina communitad tut speziala. Ins fa biaras enconuschientschas interessantas e sentupadas unicas.

Il success dil cuors romontsch sursilvan FRR san ins interpretar era al diember carschent dallas annunziadas. Mo quei carschen meina ad ina midada ed igl ei stau da basegns dad organisar els davos onns las lecziuns era ordvart la Casa Caltgera. Il sentiment familiar e la concentraziun sin in liug ha entschiet da vegnir a perder. Cun il cant communabel e la nova purschida dad il luvratori da teater vegn empruau da cumpensar ei. Il variont program

accumpigniont dalla sera cun ses contribuziuns differentas da cultura e lungatg romontsch, da veta ed esser ella Surselva, rimna puspei ils scolars e las scolasts, las scolaras e las scolastas, che stattan a differents loghens duront il di. La reuniun suandonta al puschegn ha gia in status legendari e porscha ina ulteriura pusseivladad da sentupada.

Habitond ordvart il territori romontsch ei la dimora interna ella Casa Caltgera per mei in camp d'exerceci supplementar pil activ diever quotidian dil lungatg. Il persunal dalla Casa Caltgera ei avierts, flexibels e procura pil beinstar dils habitonts e dallas habitontas internas. E ...ils „Interns“ ein adina ina pintga gruppa speziala, nua sesvilupeschan amicezias persunalas, che vegnan mantenidas era duront l'onn.

Der diesjährige Cuors Romontsch Sursilvan der FRR ist zu Ende. Mit neuem Wissen, vielen Eindrücken und guten Erinnerungen bin ich wieder zu Hause. Für meine elfte Teilnahme habe ich das Niveau 8A gewählt, das mir vor allem einen vertieften, systematischen Ueberblick über die nicht immer ganz einfache Grammatik vermittelt hat. Dank dem grossen Engagement der Lehrer und der Struktur des Unterrichts konnte ich trotz der manchmal etwas „trockenen“ Materie die zwei Wochen gut bestehen.

*Das Interesse an der romanischen Sprache, das Studieren der Grammatik und das Verbessern von Konversation, also die ursprüngliche Motivation, ist lange nicht mehr allein der Grund diesen Sommerkurs immer wieder besuchen. Die Motive zur Teilnahme sind für jeden und jede unterschiedlich und man begegnet Menschen aller Altersstufen und Herkunft, die das gleiche Ziel verfolgen und während zwei Wochen eine ganz spezielle Gemeinschaft bilden. Man macht viele interessante Bekanntschaften und hat einzigartige Begegnungen.*

*Der Erfolg der Cuors Romontsch Sursilvan FRR lässt sich auch an den steigenden Teilnehmerzahlen ablesen. Diese Zunahme führt aber zu einer Veränderung und hat es in den letzten Jahren nötig gemacht, den Unterricht auch ausserhalb der Casa Caltgera zu erteilen. Das Familiäre und kleinräumig Persönliche ist dadurch etwas verloren gegangen. Mit gemeinsamem Singen und dem neuen Angebot gemeinsamer Theaterarbeit wird dies aufgefangen. Das vielfältige Rahmenprogramm am Abend mit sehr unterschiedlichen Beiträgen über romanische Sprache und Kultur, über Leben und Sein in der Surselva bringt die tagsüber an verschiedenen Orten Lernenden und Lehrenden wieder zusammen. Das anschliessende Zusammensitzen beim „Puschegn“ ist bereits legendär und bietet eine weitere Möglichkeit der Begegnung.*

*Für mich als ausserhalb des romanischen Sprachgebietes Lebenden ist das interne Wohnen in der Casa Caltgera ein zusätzliches Feld für den alltäglichen aktiven Sprachgebrauch. Das Personal der Casa Caltgera ist offen, flexibel und sorgt dafür, dass die Bewohner und Bewohnerinnen sich wohlfühlen können. Und ... die „Interns“ sind jeweils eine kleine spezielle Gruppe, in der sich persönliche Freundschaften entwickeln, die auch durchs Jahr aufrecht erhalten werden.*

\*\*\*